





**TINH NGAY**  
TRỊM - THẨM  
**LÝ GIAN** TRỌNG - NHƠN  
TIỂU - THUYẾT  
— DỊCH THUẬT —  
**CHƯƠNG THỨ CHINH**

— Trời đất ơi ! Thiết vây sao ? bị bắt thi công-tác cù Ma-Linh Nén-Hoa-My chết cho Lô-Châu chép là thêm khứ lâm ! mà không Hoa-My đâu phải me ruột no, nên dù có chết cũng không sao. À, ngài tôi nói ngài là chay chay nhì rát ngo. Duron, nhưn những người phật thiেn hau nhung mót một ngày. Khi ôtai nhâu Ma. Thành ra vè, tòi nghe họ oanh tòi nghe tòi nón xà vòi a mòng khai ghi tên Ma-Thanh.

Lão Bán lòn bòn nói :

**Một bức thơ**  
(dang nguyễn văn)

Thưa ông,

Tôi có ướp đồng gõi thuốc của ông gửi rồi. Thuốc chí LINH, có mèong long tòi để hiến gõi rồi thảm bụi. Vị tôi cho tôi con tôi, và mày dồn tr' lòn cùa uống, và hinh mìn mèng phết nồng. Hau chon hoa lanh. Sô mìn nhưi dòn, đố mìn trảng, và Ho, hinh thòi, hinh chieu thi mìn mang. Đầu hinh thòi cho uống có mìn gõi, mà ca chung hinh eñh eñh. Cò hinh nòng (lau), mòn uống có hai gõi thi nó lòn bòn đòn ta đây nòng, và hìn hàn thun giün, ưng hìn tiếp mòn hòn mìn thi cae chung đòn tiều trù. Thát gõi thi tên (Chí Linh) vay rất ràng gõi ta. Ní klon thanh duc. Nay tôi viết hòn này dòn ta ông. Luon đòn xin ông gõi cho tôi 50 gõi nón.

Nguyễn Kinh

LÂM-TRƯỜNG-XUÂN

Commerce à Lang (Annam).  
Thone nón cò bón kháp cù  
Đông-tháp các gare xe đeon đeon  
cò bón. Ở xan do nòi Ma-nam  
Nguyen-Kinh chép mon  
Saigon (giá mòn) gõi (\$12).

Trị bình ho...

Người cò bón, chua gáphóthu  
huy, dung thök không có dand  
thi nguy hinh cho người hinh  
lam.

Như thuoc-ho (Bác bứu)  
Tù nam ché Bac, anh còng  
nhan là moth thi thuoc. ho  
và còng, tri binh ho linh ngien  
phu thuong, dung thök thuoc  
nay thi qui gõi se được vonglong  
va se khien tang vò còng

Giá mòn hòp : \$10

Cò gõi bón kháp cù  
Đông-  
Phap, các gate xe đeon.  
Ở xan  
do nòi Ma-nam Nguyen-thi  
Kinh chép moi Saigon.



**Tôi van quoc tiec kiem**  
Bán rẻ mìn... Không  
muoi thi không còn  
dip nau re hon ? ?

Bát hiệp - béo oát danh Pháp,  
trai quyền kiêm sòi, Chùm  
đồng Phu .

Von 1000.000 (long)

Thuong-Hai đãi, đòn cù  
8.000.000 (phat)

Làng )

Quảng Lai cùi Đông Pháp  
Saigon 25, đường Chaignac cùi  
người thi hanu : 33, buu trai  
Frances Garonne, cùi anh thi Poisson  
Jesu, cùi dudu, cùi Giem

Lập thi bón

Muoi soi van

cho con cùi doi tøi

Muoi de dach, muoi

muoi thi ae hoc

Thi huy may, thi cùi

&lt;p





